



Barnebokser for Norge

barnebokser.no

Боксоби дити / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokser for Norge (barnebokser.no), som tilbyr barnebokser på mange språk som snakkes i Norge.

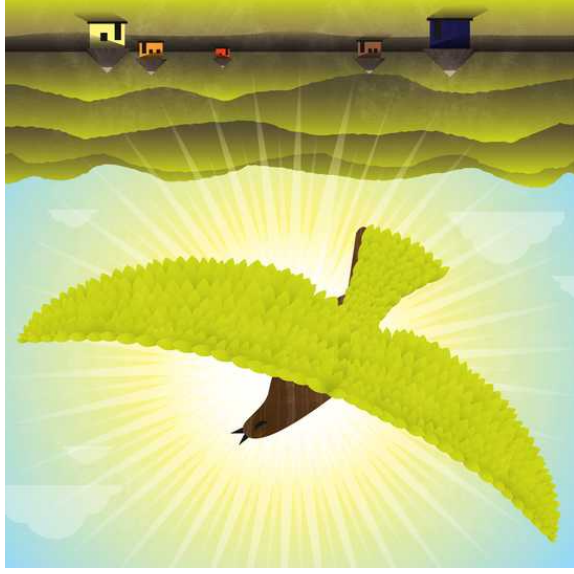
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons


[Nångivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)


<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>


Боксоби дити


Voksbarna



 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

 Nataliya Tyshchuk

 ukrainsk / bokmål

|| nivå 2





Жила-була щаслива родина.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

De kranget aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.

...

Сини ніколи не сварилися між собою. Вони
Допомагали своїм батькам по господарству!
на полі.





Але дітям не можна було підходити близько до вогню.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!

...

Вони могли працювати тільки вночі, тому що були з воску!

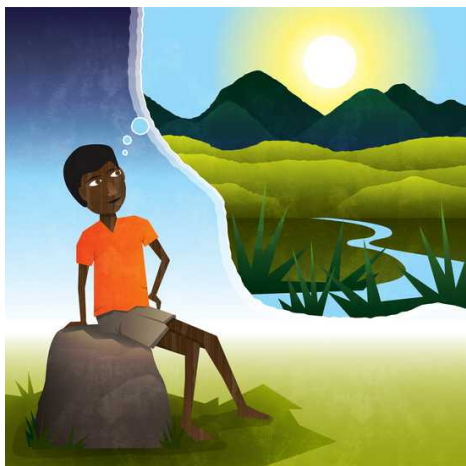


Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.

...

На світанку птах злетів у небо і зник у променях ранішнього сонця.

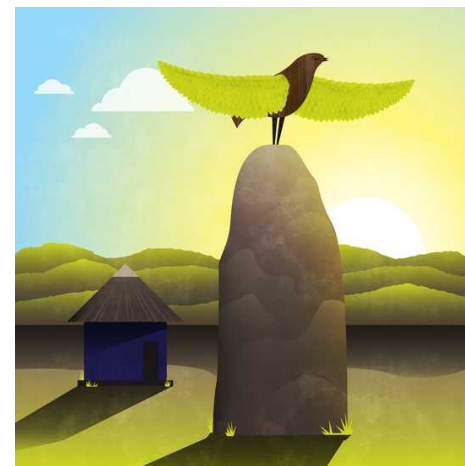




Проте один із синів дуже хотів побачити сонце.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Хлопчики винесли того птаха на високу гору.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Men de la en plan. De fornet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

Вони вирішили зліпити птаха з воску розтопленого брата.



En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

Брати попереджали його про небезпеку, але хлопчик не стримався.





Він вийшов на вулицю і розтанув під пекучим сонцем.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Його брати дуже засмутилися через те, що сталося.

...

Voksbarne ble lei seg av å se broren sin smelte bort.